

Avril 1952

REVUE
INTERNATIONALE
DE LA
CROIX-ROUGE

et

BULLETIN INTERNATIONAL
des
SOCIÉTÉS DE LA CROIX-ROUGE

inter arma



caritas

COMITÉ INTERNATIONAL DE LA CROIX-ROUGE
Genève

COMITÉ INTERNATIONAL DE LA CROIX-ROUGE
à Genève

MAX HUBER

docteur en droit
ancien président de la Cour permanente
de justice internationale
président d'honneur
(1923)¹

PAUL RUEGGER

docteur en droit
ancien ministre de Suisse
en Italie et en Grande-Bretagne
président
(1948)

JACQUES CHENEVIÈRE

docteur ès lettres h. c.
vice-président
(1919)

MARTIN BODMER

docteur en philosophie h. c.
vice-président
(1940)

ERNEST GLOOR

docteur en médecine
vice-président
(1945)

LÉOPOLD BOISSIER

docteur en droit
professeur à l'Université de Genève
secrétaire général de l'Union interparlementaire
vice-président
(1946)

LUCIE ODIER

ex-chef du Service des infirmières-visiteuses
de la Section genevoise de la Croix-Rouge suisse
(1930)

EDMOND GRASSET

docteur en médecine
professeur à l'Université de Genève
directeur de l'Institut d'hygiène
(1946)

CARL J. BURCKHARDT

docteur en philosophie
ancien ministre de Suisse en France
(1933)

CLAUDE DU PASQUIER

docteur en droit
colonel divisionnaire
professeur aux Universités de Genève
et Neuchâtel
(1947)

EDOUARD CHAPUISAT

docteur ès lettres h.c.
(1938)

HENRI GUISAN

général
ancien commandant en chef
de l'armée suisse
(1948)

ALEC CRAMER

docteur en médecine, colonel
(1938)

ALFREDO VANNOTTI

docteur en médecine
professeur à l'Université de Lausanne
(1949)

RENÉ VAN BERCHEM

docteur en droit, banquier
(1946)

RODOLFO OLGIATI

ancien directeur du Don suisse
(1949)

PAUL CARRY

docteur en droit
professeur à l'Université de Genève
(1946)

MARGUERITE VAN BERCHEM

(1951)

FREDÉRIC SIORDET

avocat
conseiller du Comité international
de la Croix-Rouge depuis 1943
(1951)

¹ Les années indiquées dans les parenthèses désignent les dates de nomination des membres du Comité international.

SOMMAIRE

COMITÉ INTERNATIONAL DE LA CROIX-ROUGE. — Mise au point (Genève, le 4 avril 1952), 267. — Le Comité international de la Croix-Rouge et le conflit de Corée : Communiqué du 28 mars 1952, 269. — Corée : Visites de camps, 270. — L'action du Comité international de la Croix-Rouge, 283.

CLAUDE PILLOUD, *Sous-directeur des Affaires générales du Comité international de la Croix-Rouge*. Les sanctions pénales dans la première Convention de Genève (Blessés et malades), du 12 août 1949, 286.

PROTECTION DES POPULATIONS CIVILES. — Zones sanitaires et de sécurité : Etudes à entreprendre en temps de paix (trois cent quatre-vingt-dix-huitième circulaire aux Comités centraux), 312. — Identification des enfants (trois cent quatre-vingt-dix-neuvième circulaire aux Comités centraux), 322. — La protection des populations civiles en France, 324.

CHRONIQUE. — Florence Nightingale et Henry Dunant (*J.-G. L.*), 333.

BIBLIOGRAPHIE. — « Der Menschheit Würde ist in eure Hand gegeben », 339.

BULLETIN INTERNATIONAL DES SOCIÉTÉS DE LA CROIX-ROUGE, 341.

COMITÉ INTERNATIONAL. — LIGUE DES SOCIÉTÉS DE LA CROIX-ROUGE. — NOUVELLES DES SOCIÉTÉS DE LA CROIX-ROUGE, DU CROISSANT-ROUGE ET DU LION ET SOLEIL ROUGES.

La Revue internationale de la Croix-Rouge
et
Bulletin des Sociétés de la Croix-Rouge
paraît à la fin de chaque mois

ÉDITEUR : Comité international de la Croix-Rouge — RÉDACTEUR RESPONSABLE : Louis Demolis —
RÉDACTION : Louis Demolis, Jean-G. Lossier, membres du Secrétariat du Comité international de la
Croix-Rouge — ADMINISTRATION : Louis Demolis

Prix, franco un an : Fr. 20,—. Le numéro : Fr. 2,—. Abonnements, vente au numéro, publicité, au Siège
du Comité international, 7, avenue de la Paix Genève, Téléphone : 3 30 60, Compte de chèques : I 1767

SUPLÉMENTS DE LA REVUE INTERNATIONALE DE LA CROIX-ROUGE

SOMMAIRE DU SUPPLÉMENT EN LANGUE ANGLAISE APRIL 1952, No. 4, VOL. V:

CONTENTS

- International Committee of the Red Cross. — Information Note of March 28, 1952 concerning the Conflict in Korea. — A Slight Adjustment (April 4, 1952). — Principal Items of Interest.
- Protection to Civilian Persons in Time of War. — Suggested Planning in Peacetime of Hospital and Safety zones (Circular No. 398) March 20, 1952. — Identification of Children (Circular No. 399) April 15, 1952.
- Chronicle. — Retrospective: The Red Cross Memorial.
-

SOMMAIRE DU SUPPLÉMENT EN LANGUE ESPAGNOLE ABRIL 1952, Nº 4, VOL. IV:

SUMARIO

- Comité Internacional de la Cruz Roja. — Comunicado del Comité Internacional de la Cruz Roja (28 de marzo, 1952). — Aclaración (4 de abril, 1952). — La Acción del Comité Internacional de la Cruz Roja.
- Protección de Personas Civiles en tiempo de Guerra. — Zonas sanitarias y de seguridad: Estudios para ser ejecutados en tiempo de Paz (Circular Nº 398) (20 de marzo, 1952). — Identificación de los Niños (Circular Nº 399) (15 de abril, 1952).
- Crónica. — Ojeadas al pasado: El Monumento de la Cruz Roja.
-

SOMMAIRE DU SUPPLÉMENT EN LANGUE ALLEMANDE APRIL 1952, Nr. 4, BAND III:

INHALT

- Internationales Komitee vom Roten Kreuz. — Mitteilung des IKRK (28. März 1952). — Richtigestellung (5. April 1952). — Die Tätigkeit des Internationalen Komitees vom Roten Kreuz.
- Schutz der Zivilpersonen in Kriegszeiten. — Sanitäts- und Sicherheitszonen: Vorbereitung für Friedenszeiten (398. Rundschreiben) (20. März 1952). — Identifizierung der Kinder (399. Rundschreiben) (15. April 1952).
- Chronik. — Rückblick auf vergangene Zeiten: Das Rotkreuzdenkmal.
-

Votre Banque...



LA SOCIÉTÉ DE
BANQUE SUISSE
GENÈVE

2, rue de la Confédération

BALE ZURICH ST-GALL LAUSANNE
NEUCHATEL CHAUX-DE-FONDS SCHAFFHOUSE
BIENNE LONDRES NEW-YORK



CAPITAL ET RÉSERVES FRS 214 MILLIONS

SOCIÉTÉ ANONYME
FIDUCIAIRE SUISSE

BALE	St. Albananlage 1
Zurich	Talstrasse 80
Genève	Rue du Mont-Blanc 3
Lausanne	Place St-François 14 ^B

REVISIONS • EXPERTISES • ORGANISATIONS
QUESTIONS FISCALES



Maison fondée en 1815

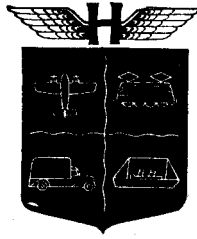
Société par Actions

DANZAS & C^{IE} **Siège social à BALE**

Succursales à GENÈVE, Gare Voyageurs-Cornavin,
Blenne, Brigue, Buchs, Chiasso, Lucerne, Schaffhouse, St-Gall,
St-Margrethen, Vallorbe, Zurich.

Paris, 15, rue de Nancy (10^e), Annemasse, Belfort, Bellegarde,
Besançon, Colmar, Delle, Modane, Mulhouse, Nancy, Pontarlier,
Strasbourg.

Bureaux de voyages à GENÈVE, rue du Mont-Blanc N° 5,
Bâle, Blenne, Buchs, Lugano, St-Gall, Schaffhouse, Zurich.



Compagnie d'Assurances Générales

L'HELVETIA

ST-GALL (Suisse)

Fondée en 1858



ASSURANCES TRANSPORTS

et

RÉASSURANCES dans toutes les Branches



	Francs suisses
Capital social ($\frac{1}{2}$ versé)	10.000.000
Total des moyens de garantie	54.000.000
Primes brutes 1951	42.000.000

HUGUENIN

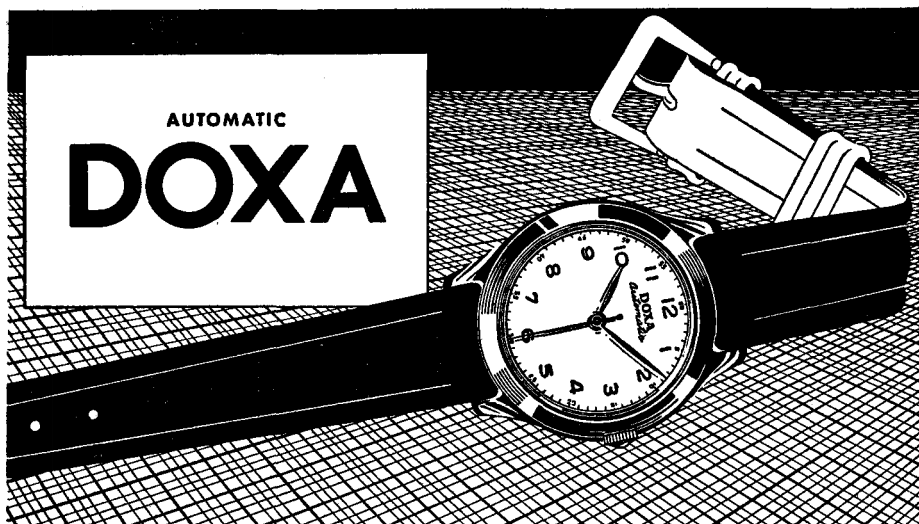
Médailleurs depuis 1868

LE LOCLE Suisse

*Insignes, Médailles, Plaquettes
en exécution artistique*



L'Heure juste au juste prix



Manufacture des Montres DOXA S.A. - Le Locle - Suisse
Fondée en 1889

SOCIÉTÉ FIDUCIAIRE ROMANDE OFOR S.A.

- Revisions et organisations comptables
- Administration et liquidation de sociétés
- **IMPOTS** : Conseils par spécialiste

9, RUE D'ITALIE — GENÈVE **TÉLÉPHONE 4 32 91/3**

**Des bases financières particulièrement solides,
des tarifs variés convenant à toutes les situations,**

tels sont les avantages caractéristiques de notre Société.
Tous nos bénéfices sont attribués exclusivement à nos assurés.

Entreprise mutuelle



Fondée en 1857

RENTENANSTALT

Société suisse d'Assurances générales sur la vie humaine

Siège à Zurich, Alpenquai 40

La plus ancienne et la plus importante
des sociétés suisses d'assurances sur la vie

Agences générales à :

Aarau, Bâle, Berne, Bienne, Coire, Fribourg, Genève, Glaris, Lausanne, Lugano, Lucerne, Martigny,
Neuchâtel, Romanshorn, St-Gall, Soleure, Zurich

PAPETERIE DE BALSTHAL

BALSTHAL (Soleure)

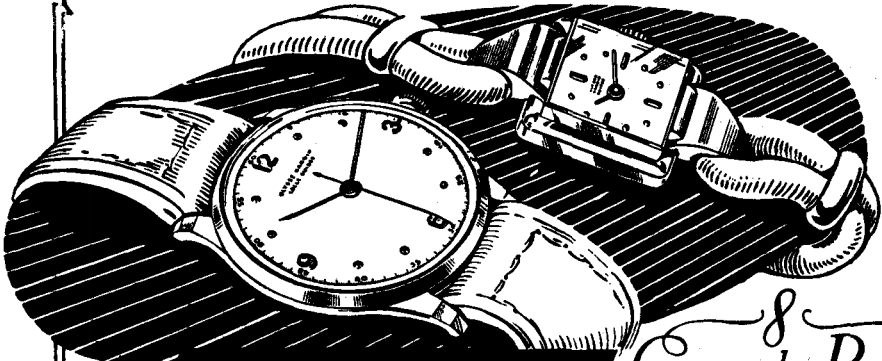
OUATE DE CELLULOSE
PAPIER CRÊPÉ POUR PANSEMENTS
LINGERIE EN PAPIER

Bureau de vente :

BAREISS, WIELAND & C^{ie} S. A.

Kornhausbrücke, 7 — ZURICH — Téléphone 23 47 24

UN SIÈCLE D'ART ET DE PRECISION

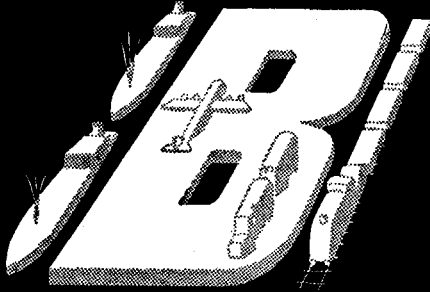


ULYSSE NARDIN

LE LOCLE

Grands Prix

MAISON FONDÉE EN 1846



**LA BALOISE COMPAGNIE D'ASSURANCES
CONTRE LES RISQUES DE TRANSPORT**

FONDÉE EN 1864

BALE-SUISSE



OVOMALTINE

108

Fortifiant de

prestige mondial composé d'aliments naturels

faciles à digérer.

Un produit

WANDER

Ossopan

l'opothérapie

à base d'os total de jeunes animaux

ROBAPHARM
SOC. DE LABORATOIRE. BÂLE

PHARM
ROBA
PHARM
ROBA
PHARM
ROBA

Laboratoires

SAPOS S. A.

Spécialités
pharmaceutiques



11, RUE DE LA NAVIGATION

LES

LABORATOIRES VIFOR

S. A.

fabriquent, exportent

une gamme étendue
de produits pharmaceutiques



GENÈVE - (Suisse)



A L'AMBULANCE

M. BOVARD - GENÈVE

16, PLACE DES PHILOSOPHES

FABRIQUE D'OBJETS DE PANSEMENT

BANDES DE GAZE HYDROPHILE - COTON HYDRO-
PHILE - BANDES ÉLASTIQUES A BORDS TISSÉS

Nous élaborons nos spécialités pharmaceutiques
avec le concours des instituts et cliniques en vue
d'après les méthodes de recherches scientifiques
les plus modernes

Les préparations portant la marque



sont partout appréciées des médecins
pour leur qualité éprouvée, constante et sûre

CILAG SOCIÉTÉ ANONYME SCHAFFHOUSE

ENTREPRISE GÉNÉRALE
ÉLECTRICITÉ ET TÉLÉPHONE

M. FORNASARI

5, avenue Henri-Dunant

GENÈVE

Tél. 4 40 34

LAIT SUISSE

Marque



"A L'OURS"

PRÉPARÉ PAR

SOCIÉTÉ LAITIÈRE DES ALPES BERNOISES
STALDEN, Emmenthal, SUISSE

Les planches en hors-texte de la
• REVUE INTERNATIONALE DE LA CROIX-ROUGE •
sont imprimées en **HÉLIOGRAVURE** par

ROTO-SADAG S.A.

Sécheron — GENÈVE



CURIX

LE RADIOFILM DE RÉPUTATION MONDIALE

Photo-Produits Gevaert S. A., Belgique - W. Roosens & Cie, Bâle 6

HACOSAN



Une tasse par jour
vous fait du bien
et vous procure
la joie de vivre

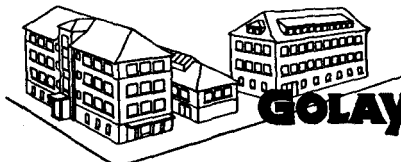
Compagnie Haco S.A.
Gümligen (Suisse)



Ecriture nette
Dessins précis

CARAN D'ACHE

Outils et Fournitures d'Horlogerie en gros
Pierres en tous genres pour la Bijouterie
Pierres pour appareils de mesure de précision



GOLAY-BUCHEL & C^{IE}

LAUSANNE



**PRODUITS
PHARMACEUTIQUES**

BALE (Suisse)